Car seats
3,5 - 12 Y / 15 - 36 kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

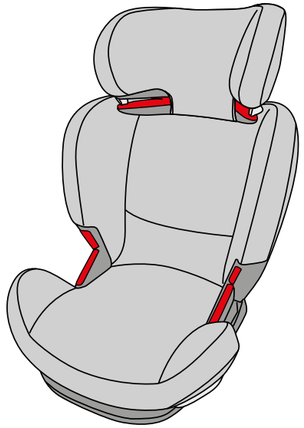
DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

www.maxi-cosi.com

014882417

• EN Non-contractual photos • FR Photos non contractuelles • DE Fotos nicht bindend • NL Niet-contractuele foto's
• IT Foto non contrattuali • SV Beroende på version • DA Ikke-kontraktlige billeder • FI Kuvat eivät ole sitovia
• PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład • NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt

RodiFix AirProtect



3,5 - 12 Y / 15 - 36 kg

video

MAXI-COSI®

EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met je aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT
Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

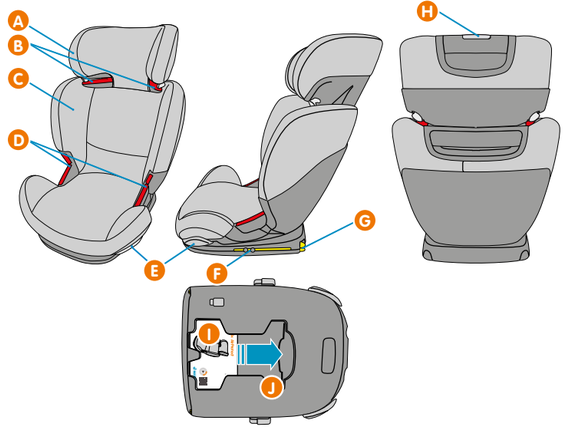
SV
Vi lyckönskar dig till ditt köp.
För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA
Tillykke med dit indkøb.
For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI
Onnittelemme hankintaasi.
Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL
Поздравляем Вас с покупкой.
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

NO
Gratulerer med ditt kjøp.
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.



EN
IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR
IMPORTANT !
À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE.

DE
WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF.

NL
BELANGRIJK!
BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

IT
IMPORTANTE!
CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

SV
VIKTIGT!
SPARAS FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA
VIGTIGT!
OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG.

FI
TÄRKEÄÄ!
SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

PL
WAŻNE!
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ W CELU SKORZYSTANIA Z NIEJ W PRZYSZŁOŚCI.

NO
VIKTIG!
TA GODT VARE PÅ DENNE FOR SENERE BRUK.

EN	Instructions for use / Warranty
FR	Mode d’emploi / Garantie
DE	Gebrauchsanweisung / Garantie
NL	Gebruiksaanwijzing / Garantie
IT	Istruzioni d’uso / Garanzia
SV	Användarinstuktioner / Garanti
DA	Brugsanvisning / Garanti
FI	Käyttöohjeet / Takuu
PL	Instrukcja obsługi / Gwarancja
NO	Bruksanvisning / Garanti

Index

3

7

14

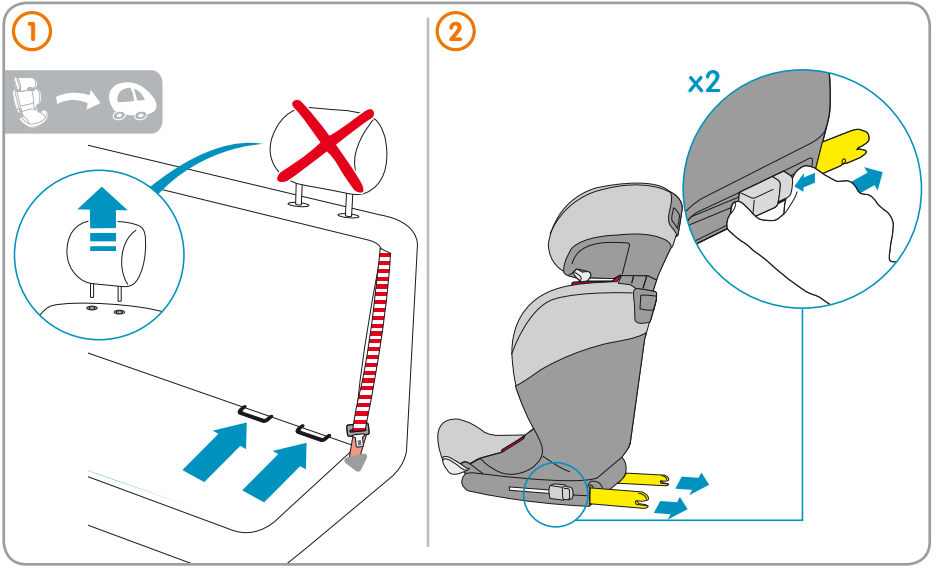
12

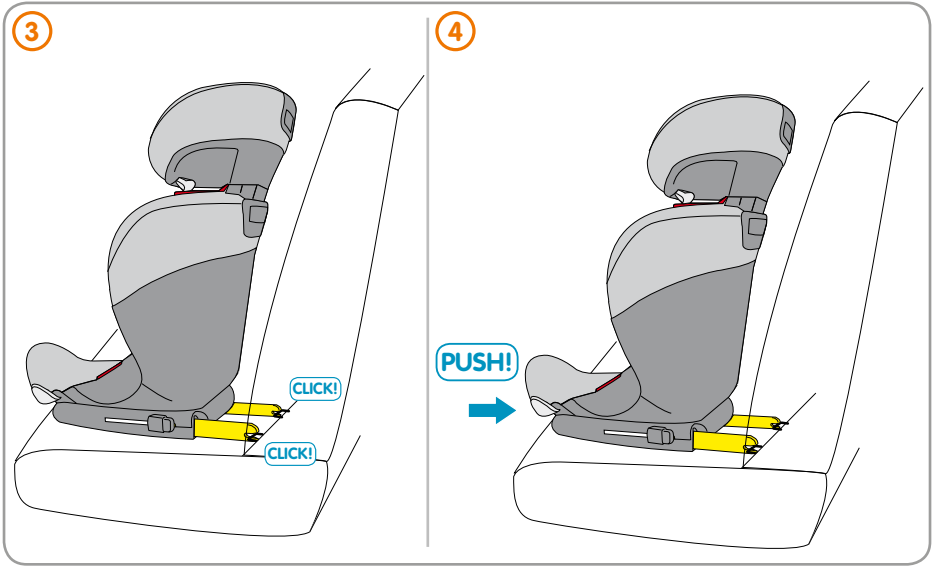
18

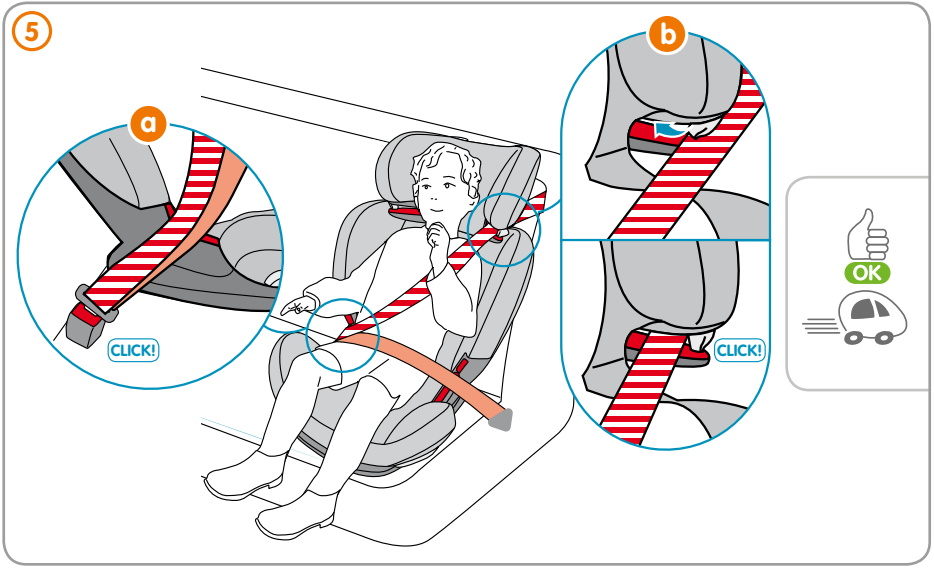
EN	22	SV	47
FR	27	DA	52
DE	32	FI	57
NL	37	PL	62
IT	42	NO	67

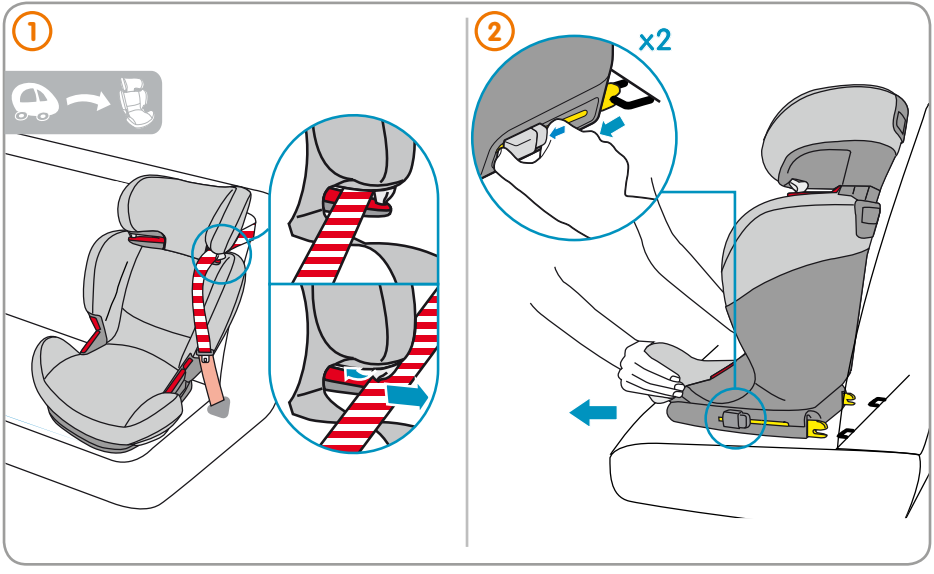
EN	**ISOFIX**	**SV**	**ISOFIX**
FR	**ISOFIX**	**DA**	**ISOFIX**
DE	**ISOFIX**	**FI**	**ISOFIX**
NL	**ISOFIX**	**PL**	**ISOFIX**
IT	**ISOFIX**	**NO**	**ISOFIX**

www.maxi-cosi.com


1
2
x2

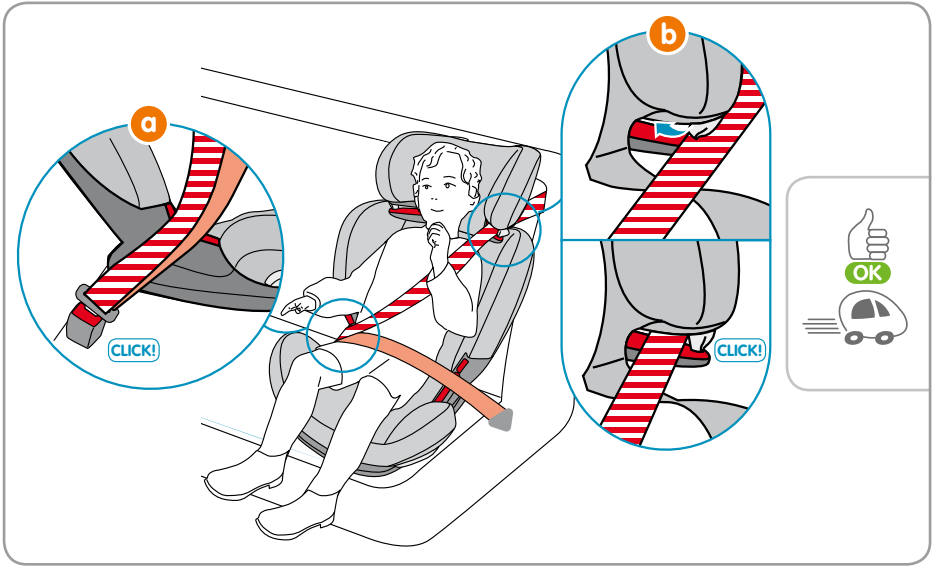

3
CLICK!
CLICK!
4
PUSH!


5
a
CLICK!
b
CLICK!
OK


1
2
×2

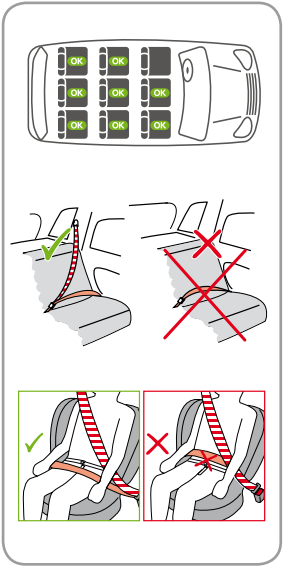
EN	**Belted**	**SV**	**Bältad**
FR	**Ceinturé**	**DA**	**Fastspændt**
DE	**Gurtinstallation**	**FI**	**Vyö kiinnitettynä**
NL	**Met autogordel**	**PL**	**Zapinanie pasami**
IT	**Con cintura**	**NO**	**Bruk belte**

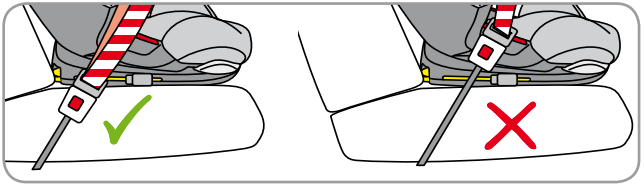
www.maxi-cosi.com

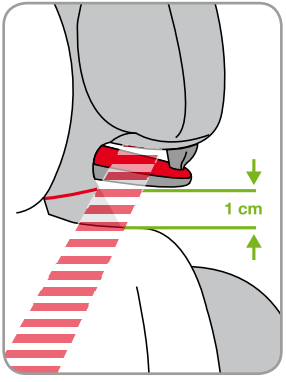

a
CLICK!
b
CLICK!
OK

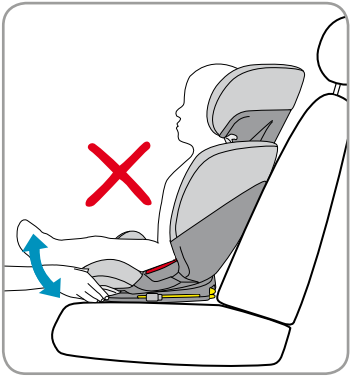
EN	Child installation
FR	Installation de l'enfant
DE	Anschnallen des Kindes
NL	Installatie van het kind
IT	Accomodare il bambino
SV	Placera barnet
DA	Barneinstallation
FI	Lapsen asettaminen
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
NO	Plassering av barnet

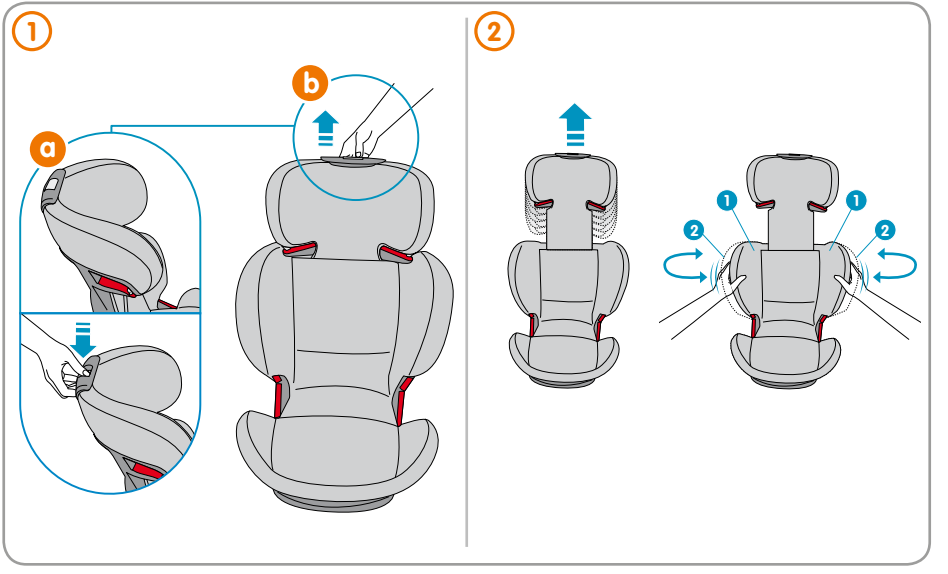
www.maxi-cosi.com

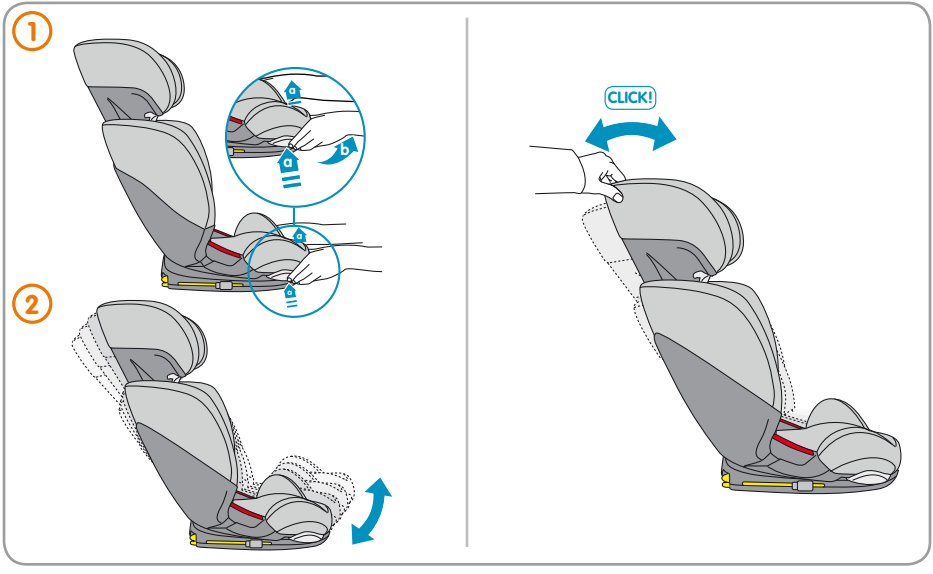

OK
OK
OK
OK
OK
OK
OK
OK
OK




1 cm

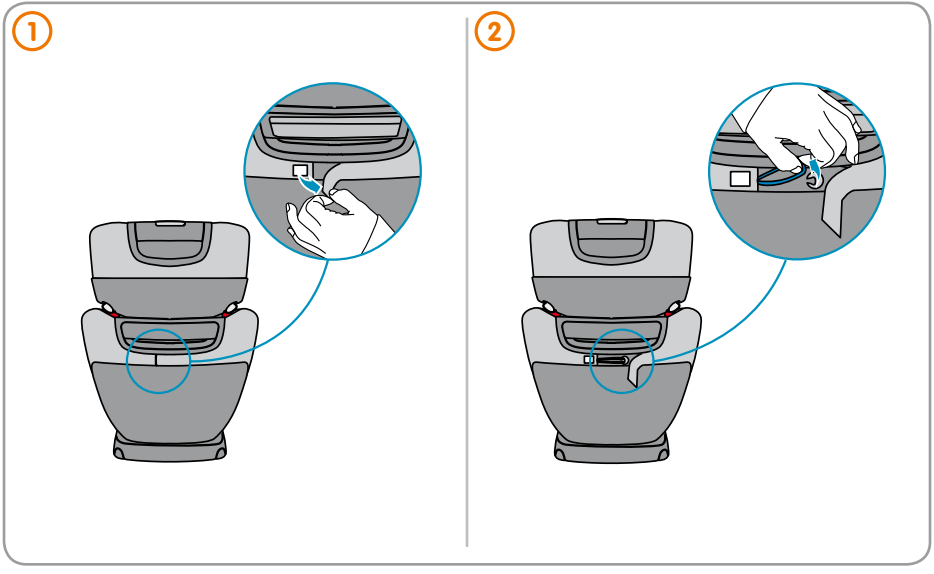



1
a
b
2
1
1
2
2

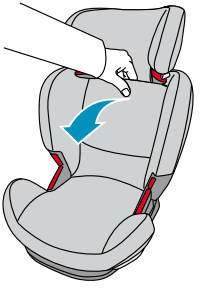

1
a
b
a
a
2
CLICK!

EN	Washing	SV	Tvättråd
FR	Lavage	DA	Vask
DE	Reinigung	FI	Pesu
NL	Wassen	PL	Czyszczenie
IT	Lavaggio	NO	Rengjøring

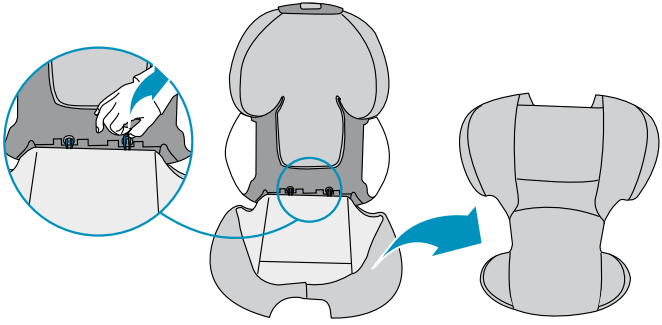
www.maxi-cosi.com

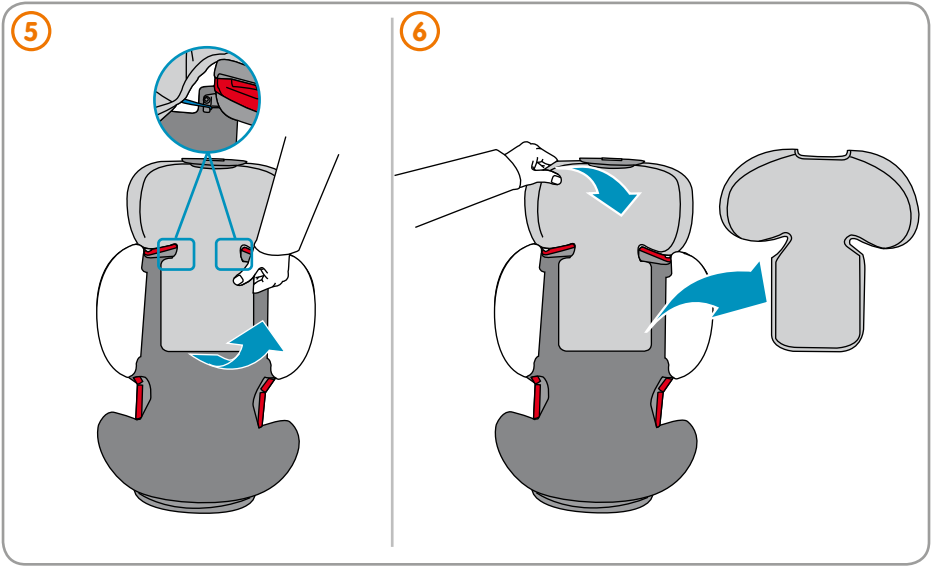

1
2

3



4




5
6

EN

A - Adjustable headrest
B - Shoulder belt slot
C - Cover
D - Lap belt slot
E - Seat recliner
F - ISOFIX connectors release button
G - ISOFIX connectors*
H - Headrest positioning handle
I - Storage compartment for the manual
J - User manual

***The ISOFIX connectors have been designed to improve stability. In case of problem during use in your vehicle, it is possible to use the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect without this option. (p.13)**

SAFETY

General instructions Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Maxi-Cosi RodiFix AirProtect is for car use only.
4. The Maxi-Cosi RodiFix AirProtect is developed for an intensive use of approximately 10 years.
5. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
6. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
7. Replace the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
8. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment under the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

WARNING:

Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

WARNING:

Do not make any changes to the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, as this could lead to unsafe situations.

Maintenance instructions Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
2. The foam parts of the headrest and backrest may not be removed.
3. Clean the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.
4. For washing the garment, please consult the instructions on the label.

The Maxi-Cosi RodiFix AirProtect has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,35 m or 1,50 m, depending on the current legislation in the country of use).

Your child in the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the seat belt.
3. Ensure that the car seat belt lies as low as possible under the stomach, to properly support the pelvis.
4. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
5. Before every use, make sure the car seat belt is not damaged or twisted.
6. Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the car seat belt. Such objects could cause injury in case of an accident.
7. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

WARNING:

Never adjust the recline position of the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect whilst your child is in it.

WARNING:

After fastening and adjusting the RodiFix AirProtect seat with ISOFIX Connectors onto your vehicle's ISOFIX fastening points, you may encounter difficulties moving it from the lie-flat position to the seated position and vice versa. This inconvenience may be due to your vehicle's seat type. In this event, please do the following:
- Check that your vehicle's headrest has been removed,
- Then unlock the ISOFIX connectors from the vehicle's ISOFIX fastening points,
- Adjust to the desired reclining position (seated or lie flat),
- Lock the ISOFIX Connectors back onto the vehicle's ISOFIX fastening points.

Fastening the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect with the ISOFIX-connectors using the ISOFIX system from the vehicle.
ISOFIX-connectors have been developed to ensure secure and easy fastening of the child systems in the car. Not all cars have an ISOFIX child restraint system. Please consult the car manufacturer's handbook. Consult the attached list of cars in which it has been checked that the seat can be installed correctly. Future updates of this list can be checked on the website www.maxi-cosi.com.

EN

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect in the car

1. Use the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the earmost position.
5. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect to the desired height.
6. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. The Maxi-Cosi RodiFix AirProtect back support cannot be removed to ensure optimum safety.
8. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.
9. Prevent the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
10. Make sure all luggage and other loose objects are secured.
11. Always cover the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect when exposed to direct sunlight in the car, otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.
12. The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
13. Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.

WARNING:

The Maxi-Cosi RodiFix AirProtect must only be installed in the car in a forward-facing position.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you

have the following information on hand:
- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect base;
- Car make and model and seat on which the Maxi-Cosi RodiFix AirProtect is used;
- Age, height and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:
Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

EN

Rights of the consumer:
A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:
Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

A - La têtière
B - Passage ceinture diagonale
C - Housse
D - Passage ceinture ventrale
E - Manettes d'inclinaison
F - Manettes d'actionnement des pinces pour attaches ISOFIX
G - Pinces pour ancrage ISOFIX*
H - Manette de réglage de la têtière
I - Compartiment de rangement de la notice
J - Notice

***Les pinces pour ancrages ISOFIX ont été conçu afin d'améliorer le confort. En cas de gêne à l'utilisation avec votre véhicule, il est possible d'utiliser le siège Maxi-Cosi RodiFix AirProtect sans cette option. (p.13)**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Généralités du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect uniquement dans la voiture.
4. Le dispositif RodiFix AirProtect est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
5. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).
6. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
7. Remplacez le dispositif RodiFix AirProtect lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
8. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

AVERTISSEMENT :

Pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être mise le long des marques rouges du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

AVERTISSEMENT :

Ne modifiez en aucune façon le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Entretien du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
2. Les parties en mousse de l'appuie-tête et du dossier ne doivent

FR

pas être enlevées.
3. Nettoyez régulièrement le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect à l'eau tiède, avec du savon et un chiffon doux. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.
4. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de contexture située sur la confection.

Le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).

Votre enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
3. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
4. Contrôlez que l'appuie-tête soit réglé à la bonne hauteur.
5. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
6. Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures.
7. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appuie-tête.

ATTENTION :

N"inclinez pas le siège pendant qu'il est utilisé. Pour incliner ou redresser votre siège RodiFix AirProtect, vous devrez ajuster la longueur de la ceinture. Réalisez cette opération la voiture étant à l'arrêt, sans l'enfant dans le siège-auto.

AVERTISSEMENT :

Lorsque vous aurez fixé et réglé le siège RodiFix AirProtect avec les connecteurs RodiFix AirProtect sur les points de fixation ISOFIX de votre véhicule, vous rencontrerez peut-être des difficultés à passer de la position allongée à la position assise et vice-versa : ce désagrément peut provenir du type de banquette de votre véhicule.
Dans ce cas présent, procédez de la manière suivante :
- Vérifiez que l'appui-tête de votre véhicule a été ôté,
- Déverrouillez alors les pinces RodiFix AirProtect des points de fixation ISOFIX du véhicule,
- Réglez la position d'inclinaison choisie (assise ou allongée),
- Reverrouillez les pinces RodiFix AirProtect sur les points de fixation ISOFIX du véhicule.

Fixation du siège Maxi-Cosi RodiFix AirProtect avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.
Les attaches ISOFIX ont été développées pour obtenir une fixation

sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web www.maxi-cosi.com.

Le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect dans la voiture

1. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.
3. Même à vide, le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez le Maxi-Cosi RodiFix AirProtect sur le siège passager avant, il est possible de devoir désactiver l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre véhicule).
5. Retirez l'appuie-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la têtière du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
6. Veillez à remettre l'appuie-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Utilisez toujours le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect dans sa totalité : assise + dossier.
8. Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.
9. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
10. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.
11. Recouvrez toujours le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l'enfant.
12. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
13. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.

FR

AVERTISSEMENT :

Placez le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect uniquement face à la route, dans la voiture.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Le numéro de série figurant sur l'étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro

d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :
Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci[1]. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :
Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Garantie à vie :
Maxi-Cosi offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

DE

A - Die Kopfstütze
B - Diagonale Gurtführung
C - Bezug
D - Bauchgurtführung
E - Griff zum Verstellen
F - Entriegelung der ISOFIX-Arme
G - Arme zum Einrasten der ISOFIX-Verbindung*
H - Griff zum Einstellen der Kopfstütze
I - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
J - Gebrauchsanleitung

***Die ISOFIX-Arme zur Befestigung wurden zur Verbesserung des Komforts entwickelt. Falls der Einsatz in Ihrem Fahrzeug Probleme bereiten sollte, können Sie den Maxi-Cosi RodiFix AirProtect auch ohne diese Optionen verwenden. (S.13)**

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Sie tragen stets die alleinige Verantwortung für die Sicherheit Ihres Kindes.
2. Setzen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihren Schoß.
3. Verwenden Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ausschließlich in Fahrzeugen.
4. Der Maxi-Cosi RodiFix AirProtect wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
5. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.
6. Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
7. Ersetzen Sie den Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
8. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung und heben Sie diese sorgfältig im Fach unter dem Kinderautositz Maxi-Cosi.

ACHTUNG:

Zur Sicherheit Ihres Kindes ist es überaus wichtig, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs stets vorschriftsmäßig angelegt wird. Der Fahrzeugsicherheitsgurt ist entlang der roten Markierung des Autositzes Maxi-Cosi RodiFix AirProtect zu führen. Legen Sie den Gurt NIEMALS anders als angegeben an.

ACHTUNG:

Nehmen Sie keinesfalls Änderungen am Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect vor, diese könnten gefährliche Folgen haben.

Pflege des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Verwenden Sie stets den Original-Bezug, denn auch dieser ist Bestandteil der Sicherheit.
2. Die Schaumstoffelemente der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.
3. Reinigen Sie den Kindersitz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

regelmäßig mit warmen Wasser, Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
4. Die Waschhinweise für das Material entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett.

Der Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 15 kg bis 36 kg (dies entspricht ca. einem Alter von 3 ½ Jahren, bis zu einer Größe von maximal 1,50 m).

Ihr Kind im Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
2. Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt an.
3. Achten Sie darauf, der Beckegurt so weit wie möglich unterhalb des Bauches verläuft, damit das Becken gut gestützt wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
5. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Gurte weder beschädigt noch verdreht sind.
6. Leeren Sie die Taschen der Hose oder Jacke Ihres Kindes, damit sich keine Gegenstände zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Sicherheitsgurt einklemmen. Bei einem Unfall könnten diese Verletzungen verursachen.
7. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

ACHTUNG:

Stellen Sie den Sitz nicht ein, während er verwendet wird. Um den Kinderautositz RodiFix AirProtect zu neigen oder wieder gerade zu stellen, müssen Sie die Gurtlänge anpassen. Verstellen Sie den Gurt im Fahrzeugstillstand und ohne das Kind im Kinderautositz.

ACHTUNG:

Wenn Sie den Kinderautositz mit seinen Verbindungsele menten an den ISOFIX-Verankerungen Ihres Fahrzeugs eingehakt und eingestellt haben, kann es eventuell sein, dass Sie Schwierigkeiten haben, den Sitz von der Liege- in die Sitzstellung zu bringen und umgekehrt: der Grund dafür kann an der Rückbank Ihres Fahrzeuges liegen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze Ihres Fahrzeugs entfernt wurde,
- Haken Sie die RodiFix AirProtect-Verbindungselemente noch einmal aus den ISOFIX-Verankerungen des Fahrzeugs aus,
- Stellen Sie die gewünschte Neigung ein (sitzend oder liegend),
- Haken Sie die RodiFix AirProtect-Verbindungselemente wieder an den ISOFIX-Verankerungen des Fahrzeugs ein.

DE

Hinweis zur Installation des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix mit den Verbindungsarmen, die sich in die ISOFIX-Verankerungen einhaken lassen.

Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über diese Verbindung. Der beigefügten Liste können Sie entnehmen, welche Modelle damit ausgestattet sind. Aktuelle Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage www.maxi-cosi.com.

Der Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect im Fahrzeug

1. Verwenden Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass der Kinderautositz für Ihr Fahrzeug geeignet ist.
3. Selbst wenn Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect nicht benutzen, sollte er stets mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt sein.
4. Der Kinderautositz wird je nach der Gesetzgebung des Landes auf die Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem vorderen Sitzeingebaut (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie den Maxi-Cosi RodiFix AirProtect auf dem Beifahrersitz einbauen, muss gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz ist so weit als möglich nach hinten zu schieben. Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach)!
5. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese den korrekten Einbau oder die korrekte Nutzung des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix AirProtect beeinträchtigt.
6. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect nicht mehr nutzen.
7. Nutzen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect immer vollständig mit Sitz und Rückenlehne.
8. Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rückbank eingerastet ist und dass sich die Rückenlehne der Bank immer in vertikaler Position befindet.
9. Vermeiden Sie eine Überlastung des Kinderautositzes Maxi-Cosi RodiFix AirProtect durch Gepäckstücke sowie ein Einklemmen beim Einstellen des Sitzes oder beim Schließen der Türen.
10. Befestigen Sie stets Gepäckstücke oder andere lose Gegenstände.
11. Decken Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ab, wenn Sie Ihr Fahrzeug in der prallen Sonne abstellen. Andernfalls könnte sich der Bezug eventuell verfärben und die Elemente aus Plastik werden zu heiß für die Haut Ihres Kindes.
12. Die festen Elemente und die Elemente aus Plastik eines Rückhaltesystems für Kinder sind so zu installieren, dass sie sich bei normalen Einsatzbedingungen des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Tür des Fahrzeuges einklemmen können.

13. Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kinder nicht ohne den dazugehörigen Bezug. Tauschen Sie den Sitzbezug nicht gegen einen anderen aus, es sei denn, dieser wird vom Hersteller empfohlen, da auch der Bezug das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.

ACHTUNG:

Bauen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf (Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber an der Unterseite der Maxi-Cosi RodiFix AirProtect Basis befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Maxi-Cosi RodiFix AirProtect benutzt wird;
- Das Alter, die Körpergröße und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigleiten oder

DE

sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:
Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Lifetime Warranty:
Nach Maßgabe der auf unserer Website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

A - Hoofdsteun
B - Schoudergordel sleuf
C - Hoes
D - Heupgordel geleider
E - Handgreep voor standenverstelling
F - Verstelknop ISOFIX-connectoren
G - ISOFIX-connectoren*
H - Bedieningshendel hoofdsteu
I - Opbergvakje voor het instructieboekje
J - Instructieboekje

***De ISOFIX-connectoren zijn ontworpen om de stabiliteit te verbeteren. Wanneer u problemen ondervindt bij installatie in uw auto, dan is het mogelijk om de Maxi-Cosi RodiFix AirProtect veilig te gebruiken zonder deze opties. (p.13)**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene instructies van het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje

1. U bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
2. Neem nooit uw kind op schoot tijdens het rijden.
3. Gebruik het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje uitsluitend in de auto.
4. De Maxi-Cosi RodiFix AirProtect is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
5. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.
6. Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
7. Vervang de Maxi-Cosi RodiFix AirProtect als deze ernstig in de verdrukking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
8. Lees aandachtig het instructieboekje en bewaar deze zorgvuldig in het opbergvakje onder het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje.

WAARSCHUWING:

Voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de rode markering op het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje worden geplaatst. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen.

WAARSCHUWING:

Het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje op geen enkele manier wijzigen; dit kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

Onderhoud van het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje

1. Gebruik altijd een originele hoes, omdat de hoes ook deel uitmaakt van de veiligheid.
2. De schuimdelen van de hoofdsteun en rugleuning mogen niet verwijderd worden.

3. Reinig het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect autostoeltje regelmatig met lauw zeepwater en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve reinigingsproducten.
4. Raadpleeg het wasetiketje voor het wassen van het textiel.

Het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje is goedgekeurd volgens de meest recente Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer vanaf 3,5 jaar en tot een maximale lengte van 1,50 meter).

Uw kind in het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje

1. Laat uw kind nooit alleen achter in de auto.
2. Maak uw kind altijd met de veiligheidsgordel van de auto vast.
3. Let erop dat de veiligheidsgordel onder de buik zo laag mogelijk zit, om het bekken zo goed mogelijk te ondersteunen.
4. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
5. Controleer voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet beschadigd of gerafeld zijn.
6. Haal alle spullen uit de zakken van de jas of broek van uw kind, zodat deze niet klem komen te zitten tussen het kind en de veiligheidsgordel. In geval van een ongeluk kan het kind letsel oplopen door deze spullen.
7. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

LET OP:

Het stoeltje nooit verstellen van of naar de ruststand met je kind erin. Om uw RodiFix AirProtect-stoeltje te verstellen, moet u de lengte van de gordel aanpassen. Voer dit alleen uit wanneer de auto stil staat en het kind niet in het stoeltje zit.

WAARSCHUWING:

Wanneer u het RodiFix AirProtect stoeltje hebt vastgezet en afgesteld met de RodiFix AirProtect klemmen op de ISOFIX aansluitingen van uw auto, kan het gebeuren dat u moeilijkheden ondervindt bij het omschakelen van de ligstand naar de zitstand en omgekeerd: dit ongemak kan worden veroorzaakt door het soort achterbank in uw auto. Ga in dat geval als volgt te werk:
- Controleer of de hoofdsteun van uw auto is verwijderd,
- Maak de RodiFix AirProtect klemmen los van de ISOFIX aansluitingen van de auto,
- Stel de gewenste stand in (zittend of liggend),
- Maak de RodiFix AirProtect klemmen vast aan de ISOFIX aansluitingen van de auto.

RodiFix AirProtect-stoeltje bevestigen met de ISOFIX-connectoren en de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto.
De ISOFIX-bevestigingspunten zijn ontwikkeld voor het geven

van een stevige en eenvoudige fixatie van de veiligheidssystemen voor kinderen in de auto. Niet alle auto's zijn voorzien van deze ISOFIX-bevestigings-punten. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de voertuigfabrikant. Raadpleeg de bijgevoegde lijst met auto's waar het stoeltje correct in geïnstalleerd kan worden. U kunt de toekomstige aanpassingen van deze lijst raadplegen op de internetpagina www.maxi-cosi.com.

Het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje in de auto

1. Gebruik het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
2. Controleer voor de aankoop of het autostoeltje geschikt is voor uw auto.
3. Zelfs leeg moet het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje altijd worden vastgezet met de veiligheidsgordel.
4. Het stoeltje moet op de achterbank van de auto worden geplaatst of in hoge uitzondering op de voorstoel aan de hand van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: volgens de bepalingen uiteengezet in het decreet nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect gebruikt op de passagierstoel voorin, is het mogelijk dat u de airbag van de betreffende stoel moet uitschakelen of dat u de autostoel in de positie zo ver mogelijk naar achteren moet zetten (raadpleeg de gebruikshandleiding van uw auto).
5. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje.
6. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.
7. Het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect autostoeltje heeft een vaste rugleuning om optimale stabiliteit te bieden.
8. Vergeet niet om de inklapbare achterbank te vergrendelen en dat de rugleuning altijd rechtop moet staan.
9. Vermijd dat het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje tussen de bagage klem komt te zitten of dat er bagage op het stoeltje ligt Vermijd ook dat het autostoeltje klem komt te zitten bij het afstellen van de stoelen of bij het sluiten van de deuren.
10. Vergeet niet om alle bagage of andere losliggende objecten vast te zetten.
11. Bedek altijd het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje als uw auto in de volle zon staat. Anders bestaat de kans dat de hoes verkleurt en dat de kunststof onderdelen te heet worden voor de huid van het kind.
12. De stijve elementen en de kunststof onderdelen van een veiligheidssysteem voor kinderen moeten zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat bij een normaal gebruik van de auto deze niet in aanraking kunnen komen met een verstelbare stoel of de deur van de auto.
13. Gebruik geen veiligheidssysteem voor kinderen zonder de hoes. Vervang de hoes van de stoel niet door een andere hoes dan die wordt aanbevolen door de fabrikant, omdat deze direct van invloed is op de prestatie van het veiligheidssysteem.

NL

WAARSCHUWING:

Plaats het Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem voor vragen contact op met de lokale verkoper van Maxi-Cosi producten (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer op de oranje ECE sticker aan de onderkant van de Maxi-Cosi RodiFix AirProtect basis;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi RodiFix AirProtect wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen

of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:
Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:
Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Lifetime Warranty:
Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website www.maxi-cosi.com/lifetimewaranty, bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

IT

A - La testiera
B - Passaggio cintura diagonale
C - Rivestimento
D - Passaggio cintura addominale
E - Maniglie di inclinazione
F - Maniglie per azionare le pinze per attacchi ISOFIX
G - Pinze per il fissaggio ISOFIX*
H - Maniglia per la regolazione della testiera
I - Vano porta istruzioni
J - Istruzioni

***I connettori ISOFIX sono stati ideati per migliorare il comfort. In caso di problemi nell'utilizzo con il vostro veicolo, è possibile usare il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix AirProtect senza questi optional. (p.13)**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Informazioni generali sul seggiolino Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Voi stessi siete sempre i responsabili della sicurezza del vostro bambino.
2. Non tenete mai in braccio il bambino durante gli spostamenti in macchina.
3. Utilizzate il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix AirProtect solo in auto.
4. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
5. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.
6. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
7. Sostituire Maxi-Cosi RodiFix AirProtect se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
8. Siete pregati di leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura nel compartimento apposito sotto il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

AVVERTENZA:

Per la sicurezza del vostro bambino, è essenziale che la cintura di sicurezza dell'auto sia correttamente posizionata. La cintura di sicurezza dell'auto deve essere posta lungo i segni rossi del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. NON fate MAI passare la cintura in modo diverso da quanto indicato.

AVVERTENZA:

Non modificate in nessun modo il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, questo potrebbe causare situazioni pericolose.

Manutenzione del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Utilizzate sempre rivestimenti originali, poiché anche il rivestimento è parte della sicurezza.
2. La parti in polistirolo del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.

3. Pulite regolarmente il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect con acqua tiepida, sapone e uno straccio morbido. Non utilizzate lubrificanti né prodotti aggressivi per la pulizia.
4. Per lavare i tessuti, consultare la vignetta informativa.

Il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).

Il vostro bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
2. Assicurate sempre il vostro bambino con la cintura di sicurezza della macchina.
3. Fate in modo che le cinture addominali siano portate il più in basso possibile, in modo da sostenere correttamente il bacino.
4. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
5. Controllate prima di ogni utilizzo che le cinghie non siano danneggiate o attorcigliate.
6. Togliete tutti gli oggetti dalle tasche della giacca o dei pantaloni del vostro bambino, in modo che non restino incastrati tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente questi oggetti potrebbero essere causa di ferite.
7. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

ATTENZIONE:

Non inclinate il seggiolino durante l"utilizzo. Per inclinare o raddrizzare il vostro seggiolino RodiFix AirProtect, dovrete regolare la lunghezza della cintura. Effettuate questa operazione quando la macchina è ferma e il bambino non è nel seggiolino.

AVVERTENZA:

Una volta fissato e regolato il seggiolino RodiFix AirProtect con le pinze RodiFix AirProtect sui punti di ancoraggio ISOFIX della vostra auto, è possibile che incontriate delle difficoltà nel passaggio dalla posizione reclinata alla posizione seduta e viceversa: questo inconveniente può essere causato dal tipo di sedile della vostra auto.
In questo caso, procedete nella maniera seguente:
- Verificate di avere rimosso il poggiatesta della vostra auto,
- Sganciate le pinze RodiFix AirProtect dai punti di ancoraggio ISOFIX della vostra auto,
- Regolate nella posizione di inclinazione scelta (reclinata o sdraiata),
- Riagganciate le pinze RodiFix AirProtect sui punti di ancoraggio ISOFIX dell'auto.

IT

Fissaggio del seggiolino RodiFix AirProtect con gli attacchi aggiuntivi utilizzando i punti ISOFIX del veicolo.
Gli attacchi ISOFIX sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza per bambini in automobile. Non tutte le automobili sono munite di questi attacchi, nonostante essi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista di automobili in cui il seggiolino può essere installato correttamente. Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web www.maxi-cosi.com.

Il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect in macchina

1. Utilizzate il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
2. Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
3. Anche se vuoto, il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza.
4. Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della egislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate Maxi-Cosi RodiFix AirProtect sul sedile passeggero anteriore, può essere necessario disattivare l'airbag del sedile in questione o disporre il sedile del passeggero nella posizione più arretrata (consultate le istruzioni per l'uso della vostra auto).
5. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
6. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore dell'auto quando togliete il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Utilizzate sempre il seggiolino Maxi-Cosi RodiFix AirProtect nella sua totalità: seduta + schienale.
8. Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.
9. Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
10. Assicuratevi di fissare tutti i bagagli o altri oggetti sparsi.
11. Coprite sempre il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
12. Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.
13. Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal

produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comporta mento del dispositivo di ritenuta.

AVVERTENZA:

Posizionate il seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix AirProtect unicamente nel senso di marcia, in auto.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie, situato sull'etichetta ECE di colore arancione sotto la base del Maxi-Cosi RodiFix AirProtect;
- Marca e modello dell'auto e del sedile su cui è montato il Maxi-Cosi RodiFix AirProtect;
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone

IT

da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:
Qualora si verifichino problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori[1]. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:
Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

Lifetime Warranty:
Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

A - Nackstöd
B - Genomföring för diagonalbältet
C - Överdrag
D - Genomföring för midjebältet
E - Spakar för inställning av lutningen
F - Spakar som utlöser krokarna för Isofixfästena
G - Krokar för ISOFIX*-fäste
H - Spak för inställning av nackstödet
I - Förvaringsficka för bruksanvisningen
J - Bruksanvisning

***Krokarna för Isofix-fästena är utformade för att öka stbiliteten. Om det är svårt att använda dem i din bil, kan man sätta in Maxi-Cosi RodiFix AirProtect utan dessa tillbehör. (p.13)**

SÄKERHET

Allmänt om bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Det är alltid du själv som är ansvarig för ditt barns säkerhet.
2. Kör aldrig med barnet i knät.
3. Använd bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect bara i bilen.
4. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect är utvecklad för intensiv användnin i ca 10 år.
5. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.
6. Använd inte begagnade delar eftersom du inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.
7. Byt ut Maxi-Cosi RodiFix AirProtect om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet kan inte längre garanteras.
8. Läs bruksanvisningen noga och förvara den ordentligt i fickan under barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

VARNING:

Det är viktigt för ditt barns säkerhet att bilens säkerhetsbälte är draget på rätt sätt. Bilens säkerhetsbälte ska dras längs de röda markeringarna på barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. Dra ALDRIG säkerhetsbältet på något annat sätt.

VARNING:

Ändra aldrig barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect på något sätt. Det kan resultera i farliga situationer.

Underhåll av bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Använd alltid originalöverdraget, för överdraget ingår i säkerhetskonceptet.
2. Nackstödets och ryggstödets skumplastdelar får inte tas bort.
3. Tvätta regelbundet barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med ljummet vatten, tvål och en mjuk trasa. Använd aldrig smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
4. För att tvätta tyget, se instruktionerna på etiketten.

SV

Bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect är godkänd enligt den senaste europeiska säkerhetsnormen (ECE R44 /04) och är avsedd för barn mellan 15 och 36 kg (från cirka 3 år) och tills de är max 1,35 m eller 1,50 m, beroende på den gällande lagstiftningen i det land där den används).

När barnet sitter i bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Lämna aldrig barnet ensamt i bilen.
2. Sätt alltid fast barnet med bilens säkerhetsbälte.
3. Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.
4. Kontrollera att nackstödet sitter i rätt höjd.
5. Kontrollera varje gång att remmarna inte är skadade eller snodda.
6. Töm barnets byx- och jackfickor så att inte föremål kommer i kläm mellan barnet och säkerhetsbältet. Saker man har i fickan kan orsaka skador vid en olycka.
7. Lär barnet att inte leka med säkerhetsbältets spänne och att huvudet alltid ska vara mot nackstödet.

VARNING:

Justera aldrig lutningen av Maxi-Cosi RodiFix AirProtect medan barnet sitter i den.

VARNING:

Efter fastsättning och justering av bilbarnstolen RodiFix AirProtect med ISOFIX-krokarna på bilens ISOFIX-fästen kan du stöta på svårigheter att flytta den från ligg/plan-läget till sittande ställning och vice versa. Denna olägenhet kan bero på bilens sätestyp. I sådant fall ska du göra följande:

- **Kontrollera att bilens nackstöd har tagits bort,**
- **Lossa sedan ISOFIX-krokarna från fordonets ISOFIX-fästen,**
- **Justera till önskat läge för lutning (sittande eller plant),**
- **Fäst ISOFIX-krokarna igen i fordonets ISOFIX-fästen.**

Att fästa barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med de extra fästena som använder bilens ISOFIX-fästen.

ISOFIXfästena har tagits fram för att man ska få ett säkert och lätt barnsäkerhetssystem i bilar. Alla bilar har inte dessa fästen men de är allmänna på de nyaste bilmodellerna. Se den bifogade listan över bilar där man kan sätta in barnstolen korrekt. Framtida uppdateringar av listen finns på www.maxi-cosi.com.

Barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect i bilen

1. Barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ska endast användas på framåtvända säten utrustade med 3-punkts rullbälten godkända enligt normen ECE R16 eller därmed jämförbar norm. Använd INTE 2-punktsbälte.
2. Kontrollera att barnstolen passar till bilen innan du köper den.
3. Även när barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect är tom ska den

alltid fästas med säkerhetsbältet.

4. Barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land där den används. Om man använder Maxi-Cosi RodiFix AirProtect på passagerarplatsen i framsätet, måste man avaktivera krockkudden på den platsen eller skjuta sätet så långt bak som möjligt.
5. Ta av bilsätets nackstöd om det hindrar inställningen av nackstödet på bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
6. Glöm inte att sätta tillbaka nackstödet i baksätet på bilen när du tar bort barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect stolens ryggstöd får inte tas bort för att säkerställa optimal säkerhet.
8. Se till att fällbara baksäten är låsta och att ryggstödet på baksätet alltid är upprest.
9. Undvik att klämma in eller överbelasta barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med bagage, sätesreglagen eller genom att klämma den när du stänger dörrarna.
10. Se till at allt bagage eller lösa föremål är fästa.
11. Täck alltid över barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect om bilen står i solen. Annars kan överdraget blekas och plastdelarna kan bli så heta att de gör ont mot barnets hud.
12. Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
13. Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.

VARNING:

Bilbarnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ska endast användas framåtvänd i bilen.

Miljö

Förvara emballageplasten utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisken.

När du inte längre använder produkten, ber vi dig av hänsyn till miljön att lämna den till återvinning och avfallssortera den enligt gällande lokala lagar och bestämmelser.

Frågor

För alla frågor ber vi dig ta kontakt med den lokala återförsäljaren av Maxi-Cosi (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter). Se till att du har följande information till hands:

- Serienumret står på den orangea etiketten med ECE-certifieringen, under barnstolen Maxi-Cosi RodiFix AirProtect;
- Bilmärket och biltypen och på vilken typ av bilsäte Maxi-Cosi RodiFix AirProtect används;
- Ditt barns ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med

SV

aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:
Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem[1]. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:
Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.

Livstids Garanti:
Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

DA

A - Justerbar nakkestøtte
B - Åbning til skulderbælte
C - Betræk
D - Åbning til bælte om skødet
E - Liggesæde
F - Knap til frigørelse af IsoFix-tilslutninger
G - ISOFIX-tilslutninger*
H - Positionshåndtag til nakkestøtte
I - Opbevaringsrum til manual
J - Brugermanual

***ISOFIX-tilslutningerne er designet til at forbedre stabilitet. I tilfælde af problemer under brugen af i dit køretøj, er det muligt at anvende Maxi-Cosi RodiFix AirProtect uden disse funktioner. (p.13)**

SIKKERHED

Generelle instruktioner til Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Du er altid personligt ansvarlig for dit barns sikkerhed.
2. Hold aldrig dit barn i dit skød, når du kører.
3. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er kun til brug i en bil.
4. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
5. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.
6. Undlad at anvende brugte produkter, hvis historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele erknækket, revnet eller mangler.
7. Udskift Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.
8. Læs denne instruktionsmanual grundigt, og opbevar den i opbevaringsrummet under Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

ADVARSEL:

Korrekt tilpasning af bilens sikkerhedssele er afgørende for dit barns sikkerhed. Bilens sikkerhedssele skal monteres ifølge de røde dele af Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. Tilpas ALDRIG sikkerhedsselen på andre måder end beskrevet.

ADVARSEL:

Foretag ikke nogen ændringer af Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, da dette kan føre til farlige situationer.

Vedligeholdelsesinstruktioner for Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Brug kun det originale betræk, da det er en del af dette produkts sikkerhedsfunktion.
2. Skumdelene i nakkestøtten og ryglænet må ikke fjernes.
3. Rengør Maxi-Cosi RodiFix AirProtect jævnligt med lunkent vand, sæbe eller en blød klud. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler på dette produkt.
4. Se instruktionerne på etiketten for vask af beklædning.

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er godkendt i henhold til de nyeste europæiske normer (ECE R44/04) og er egnet til børn fra 15 til 36 kg (ca. 3,5 år med en maksimalhøjde på 1,35 m eller 1,50 m, afhængigt af gældende lovgivning i brugslandet).

Dit barn i Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
2. Fastspænd altid dit barn med sikkerhedsselen.
3. Sørg for, at bilens sikkerhedssele under maven sidder så lavt som muligt for bedst mulig støtte af bækkenet.
4. Sørg for, at nakkestøtten er indstillet til den rigtige højde.
5. Før hvert eneste brug, skal du sikre dig, at bilens sikkerhedssele ikke er ødelagt eller snoet.
6. Fjern alle genstande fra barnets jakke og bukser, så de ikke kan komme i klemme mellem barnet og bilens sikkerhedssele. Sådanne genstande kan forårsage personskader i tilfælde af en ulykke.
7. Fortæl dit barn, at det ikke må lege med sikkerhedsselens spænde, og at det skal læne hovedet mod nakkestøtten.

ADVARSEL:

Læn aldrig Maxi-Cosi RodiFix AirProtect tilbage, mens barnet sidder i det.

ADVARSEL:

Efter fastgørelse og justering af RodiFix AirProtect sædet med ISOFIX-tilslutninger til dit køretøjs ISOFIX-fastgøre lespunkter, kan du komme ud for problemer med at bevæge det fra den flatliggende stilling til siddende stilling og omvendt. Denne ulempe kan skyldes dit køretøjs sædetype. I det tilfælde skal du gøre følgende:
- Kontrollér, at bilens nakkestøtte er fjernet,
- Lås derefter ISOFIX-tilslutningerne op fra køretøjets ISOFIX-fastgørelsepunkter,
- Justér til den ønskede tilbagelæningsstilling (siddende eller flatliggende),
- Lås ISOFIX-tilslutningerne tilbage på køretøjets ISOFIX-fastgørelsespunkter.

Fastgørelse af Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med ISOFIX-tilslutninger vha. ISOFIX-systemet fra køretøjet.
ISOFIX-tilslutninger er udformet til at sikre en sikker og nem fastspænding af barnet i bilen. Ikke alle biler har et ISOFIX-fastspændingssystem til børn. Læs bilproducentens håndbog. Se den vedhæftede liste med biler, hvor det er blevet kontrolleret, at sædet kan monteres korrekt. Yderligere opdateringer af denne liste kan ses på www.maxi-cosi.com.

DA

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect i bilen

1. Brug kun Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med et sæde med front fremad, som er udstyret med et automatisk eller statisk 3-punkts bælte, der er godkendt ifølge ECE R16-standarden eller lignende. Brug IKKE et 2-punkts bælte.
2. Sørg for, at bilsædet kan monteres korrekt i din bil, inden du anskaffer det.
3. Montér altid Maxi-Cosi RodiFix AirProtect helt med bilens sikkerhedssele, også selvom der ikke er noget barn i det.
4. Deaktiver airbaggen, hvis du anvender Maxi-Cosi RodiFix AirProtect på det forreste passagersæde. Hvis det ikke er muligt, skal du anbringe passagersædet i en position så langt tilbage som muligt.
5. Fjern bilens nakkestøtte, hvis den forhindrer dig i at justere nakkestøtten på Maxi-Cosi RodiFix AirProtect til den ønskede højde.
6. Sørg for, at udskifte nakkestøtten på bagsædet i dit køretøj, når du fjerner bilsædet Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect-rygstøtten kan ikke fjernes. Det er for at sikre optimal sikkerhed.
8. Sørg for, at bagsæder, der kan slås ned, er låst i position, og at bilsædets ryglæn er i oprejst position.
9. Undgå, at Maxi-Cosi RodiFix AirProtect sidder i klemme eller bliver presset ned af bagage, sæder og/eller smækkende bildøre.
10. Sørg for, at al bagage og andre løse genstande er fastspændte.
11. Dæk altid Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, når den udsættes for direkte sollys i bilen. Ellers kan betrækket blive misfarvet og plastikdele kan blive for varme for dit barns hud.
12. Stive dele og plastikdele i et barneselesystem skal anbringes og monteres på en sådan måde, at de ikke – under normale brugsforhold af bilen – kan sidde fast under et sæde, der bevæger sig, eller i køretøjets dør.
13. Anvend ikke barneselesystemet uden betrækket. Udskift ikke sædebetrækket med et andet betræk end det, som anbefales af producenten, da det vil have en direkte effekt på barneselesystemet.

ADVARSEL:

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect må kun monteres i bilen i en position med fronten fremad.

Miljø

Hold alle emballeringsmaterialer af plastik væk fra dit barn for at undgå kvælningsfare.

Af miljømæssige grunde beder vi dig om, når du er færdig med at have anvendt dette produkt, at du bortskaffer produktet på en passende affaldsplads i henhold til lokal lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har nogen spørgsmål, så kontakt din lokale Maxi-Cosi detailhandler (se maxi-cosi.com for kontaktoplysninger). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer på det orange ECE-klistermærke i bunden af Maxi-

Cosi RodiFix AirProtect;
- Bilmærke og –model og sæde, som Maxi-Cosi RodiFix AirProtect bruges på;
- Dit barns alder, højde og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:
Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem[1]. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugerens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

DA

Forbrugerens rettigheder:
En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugerens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Livstids garanti:
Under de vilkår og betingelser , der er beskrevet på vores hjemmeside www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

A - Säädettävä pääntuki
B - Olkavyön rako
C - Verhoilu
D - Vatsavyön rako
E - Istuinkaltevuuden säädin
F - ISOFIX-liittimien vapautuspainike
G - ISOFIX-liittimet*
H - Pääntuen asetuskahva
I - Käsikirjan säilytystasku
J - Käyttäjän käsikirja

***ISOFIX-liittimet on suunniteltu parantamaan vakaisuutta. Jos ajoneuvon käytön aikana tulee ongelmia, on mahdollista käyttää Maxi-Cosi RodiFix AirProtectiä ilman näitä optioita. (p.13)**

TURVALLISUUS

Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin yleisohjeet

1. Olet itse henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta joka hetki.
2. Älä koskaan pidä lasta sylissä, silloin kun ajat.
3. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect on tarkoitettu vain autokäyttöön.
4. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
5. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.
6. Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.
7. Vaihda Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasitus onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
8. Lue tämä käyttäjän käsikirja huolellisesti ja säilytä sitä Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin alla olevassa säilytystaskussa.

VAROITUS:

Auton turvavyön oikea sovitus on tärkeä lapsesi turvallisuudelle. Auton turvavyö on asennettava Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin punaisia kohtia seuraten seuraten. ÄLÄ KOSKAAN sovita turvavyötä muulla kuin tässä kuvatulla tavalla.

VAROITUS:

Älä tee mitään muutoksia Maxi-Cosi RodiFix AirProtectiin, koska ne voisivat johtaa epävarmoihin tilanteisiin.

Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin huolto-ohjeet

1. Käytä vain alkuperäistä verhoilua, koska se kuuluu tämän tuotteen turvaominaisuuksiin.
2. Pääntuen vaahtomuovisia osia ei saa poistaa.
3. Puhdista Maxi-Cosi RodiFix AirProtect säännöllisesti haalealla vedellä, saippualla ja pehmeällä kankaalla. Älä käytä voiteluaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita tähän tuotteeseen.
4. Vaatteen pesua varten katso etiketin ohjeita.

FI

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten turvallisuusnormien mukaan (ECE R44/04) ja sopii 15-36 -kiloisille lapsille (n. 3,5 vuotta, maksimipituus 1,35 m tai 1,50 m riippuen käyttömaassa voimassa olevasta lainsäädännöstä).

Lapsesi the Maxi-Cosi RodiFix AirProtectissä

1. Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
2. Suojaa aina lapsesi istuimen turvavyöllä.
3. Varmista, että vatsan alla olevat hihnat ovat mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukisivat kunnolla lantiota.
4. Varmista, että pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
5. Varmista ennen jokaista käyttöä, ettei turvavyö ole vahingoittunut tai kiertynyt.
6. Poista kaikki esineet lapsen takin ja housujen taskuista, etteivät ne jää kiinni lapsen ja auton turvavyön väliin. Sellaiset esineet voisivat aiheuttaa loukkaantumisen onnettomuuden sattuessa.
7. Kehota lastasi olemaan leikkimättä turvavyön soljella ja pitämään päänsä pääntukea vasten.

VAROITUS:

Älä koskaan säädä Maxi-Cosi RodiFix AirProtectiä kaltevuusasentoon lapsen ollessa siinä.

VAROITUS:

Kun olet kiinnittänyt ja säätänyt RodiFix AirProtect -istuimen ISOFIX-liittimillä ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtiin, sinulla voi olla vaikeuksia siirtää sitä tasaisesta makuuasennosta istuma-asentoon ja päin vastoin. Tämä haitta saattaa johtua ajoneuvon istuintyypistä. Tässä tapauksessa menettele seuraavasti:
- Tarkista, että ajoneuvon pääntuki on poistettu,
- Avaa sen jälkeen ISOFIX-liittimet lukituksestaan ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohdista,
- Säädä haluttu kaltevuusasento (istuma-asento tai tasainen makuuasento),
- Lukitse ISOFIX-liittimet takaisin ajoneuvon ISOFIX-kiinnitys kohtiin.

Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin kiinnittäminen ISOFIX-liittimillä ISOFIX-järjestelmää käyttäen ajoneuvosta käsin.
ISOFIX-liittimet on kehitetty takaamaan lapsijärjestelmien turvallinen ja helppo kiinnitys autoon. Kaikissa autoissa ei ole ISOFIX lapsen rajoitinjärjestelmää. Katso valmistajan käsikirjaa. Katso liitteenä olevaa luetteloa autoista, jotka on tarkastettu istuimen oikeaa asennusta varten. Tämän luettelon tulevat päivitykset voidaan tarkistaa Internet-sivulta www.maxi-cosi.com.

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect autossa

1. Käytä Maxi-Cosi RodiFix AirProtectiä vain etuistuimella ajosuuntaan päin, kun siihen on sovitettu automaattinen tai staattinen 3-pisteturvavyö, joka on hyväksytty ECE R16-normin tai vastaavan mukaan. ÄLÄ käytä 2-pisteturvavyötä.
2. Varmista, että autoistuin voidaan asentaa oikein autoosi, ennen kuin ostat istuinta.
3. Asenna Maxi-Cosi RodiFix AirProtect aina täysin turvavöineen, vaikkei lapsi olekaan siinä.
4. Kytke turvatyyny pois päältä, jos käytät Maxi-Cosi RodiFix AirProtect a etuistuimella kuljettajan vieressä. Jos tämä ei ole mahdollista, aseta matkustajan istuin taimpaan asentoonsa.
5. Poista auton pääntuki, jos se estää sinua säätämästä the Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin pääntukea haluttuun korkeuteen.
6. Varmista, että asetat takaisin ajoneuvosi takaistuimen pääntuen poistaessasi Maxi-Cosi RodiFix AirProtect -autoistuimen.
7. Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin selkänojaa ei voi poistaa, koska näin on turvallisinta.
8. Varmista, että kokoontaitettavat takaistuimet on lukittu asentoon ja että autoistuimen selkänoja on pystyasennossa.
9. Valvo, ettei Maxi-Cosi RodiFix AirProtect jää puristuksiin tai painaudu matkatavaroiden, istuimien ja/tai oven läimäytyksien vuoksi.
10. Varmista, että kaikki matkatavarat ja muut irralliset esineet ovat turvallisesti kiinnitettyjä.
11. Peitä Maxi-Cosi RodiFix AirProtect aina kun se on alttiina suoralle auringonvalolle autossa. Muussa tapauksessa verhoilu voi menettää väriään ja muoviosat ovat liian kuumia lapsesi iholle.
12. Lapsen rajoitinlaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
13. Älä käytä lapsen rajoitinlaitetta ilman verhoilua. Älä vaihda istuimen verhoilua toiseen verhoiluun, jota ei valmistaja ole suositellut, koska sillä voi olla suora vaikutus lapsen rajoitinlaitteen toimintaan.

VAROITUS:

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect on asennettava autoon vain asentoon, jossa kasvot ovat ajosuuntaan päin.

Ympäristö

Pidä kaikki muoviset pakkausmateriaalit lapsesi ulottumattomissa välttääksesi tukehtumisvaaran.

Lopetettuasi tuotteen käytön pyydämme ympäristösyistä sinua hävittämään tuotteen asianmukaisiin jätteen hävityslaitteisiin, jotka ovat paikallisen lainsäädännön mukaiset.

FI

Kysymykset

Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteys alueelliseen Maxi-Cosi -vähittäismyyjääsi (katso www.maxi-cosi.com yhteystiedot). Varmista, että sinulla on käsillä nämä tiedot:

- Sarjanumero oranssinvärisessä ECE-tarrassa Maxi-Cosi RodiFix AirProtectin alustan pohjalla;
- Auton brändi, malli ja istuin, jolla Maxi-Cosi RodiFix AirProtectiä käytetään;
- Lapsesi ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:
Jos ongelmia tai vikoja ilmene, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun[1]. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen

meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:
Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määriteyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:
Kotisivuillamme osoitteessa www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuun, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisivuillamme.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

PL

A - Nagłówek
B - Poduszka na pas przekątny
C - Pokrowiec
D - Poduszka na odcinek brzuszny pasa
E - Dźwignie nachylenia
F - Dźwignie uruchamiające szczypce zaczepów ISOFIX
G - Szczypce do mocowania ISOFIX*
H - Dźwignia regulująca nagłówek
I - Schowek na instrukcję obsługi
J - Instrukcja obsługi

***Łączniki ISOFIX zostały zaprojektowane tak, aby zwiększyć stabilno. Jeśli wystąpią jakiekolwiek problemy z ich użytkowaniem w Państwa pojeździe, można zastosować Maxi-Cosi RodiFix AirProtect bez takich opcji. (s.13)**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne informacje dotyczące fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Jesteście sami odpowiedzialni za bezpieczeństwo waszego dziecka.
2. Nie należy nigdy trzymać dziecka na kolanach w czasie jazdy samochodem.
3. Należy używać fotelik Maxi-Cosi RodiFix AirProtect jedynie w samochodzie.
4. Model Maxi-Cosi RodiFix AirProtect stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
5. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).
6. Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenia nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarte albo może ich brakować.
7. Wymienić Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
8. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i schować ją dokładnie w schowku znajdującym się pod fotelikiem samo chodowym Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

UWAGA:

Dla bezpieczeństwa dziecka, ważne jest, by pas bezpieczeństwa samochodu był prawidłowo zainstalowany. Pas bezpieczeństwa samochodu powinien znajdować się wzdłuż czerwonych oznaczeń fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. NIE należy NIGDY umieszczać pasa w inny niż oznaczony sposób.

UWAGA:

Nie należy w żaden sposób modyfikować fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, gdyż może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Konserwacja fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Należy zawsze używać oryginalnego pokrowca, gdyż od niego również zależy bezpieczeństwo.
2. Nie należy zdejmować elementów z gąbki zagłówka oraz oparcia.
3. Należy regularnie czyścic fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect letnią wodą z mydłem oraz miękką szmatką. Nie należy używać smarów ani żrących środków czystości.
4. Prać zgodnie z zaleceniami podanymi na etykiecie odzieży.

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect został zatwierdzony zgodnie z ostatnią europejską normą bezpieczeństwa (ECE R44/04) oraz może być stosowany przez dzieci ważące od 15 do 36 kg (od około 3,5 lat oraz do maksymalnego wzrostu 1,50 m).

Wasze dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Nie należy nigdy zostawiać dziecka samego w samochodzie.
2. Należy zawsze zapiąć dziecko pasami bezpieczeństwa samochodu.
3. Należy dopilnować, aby pasy biodrowe znajdowały się tak nisko jak tylko jest to możliwe w celu prawidłowego podtrzymywania miednicy.
4. Należy sprawdzić czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
5. Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy pasy nie są uszkodzone ani poskręcane.
6. Należy wyciągnąć przedmioty z kieszeni spodni lub kurtki dziecka, aby się nie zaklinowały pomiędzy dzieckiem a pasem bezpieczeństwa. Podczas wypadku, przedmioty mogłyby spowodować skaleczenia.
7. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapięciem pasa bezpieczeństwa samochodu oraz, że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

UWAGA:

Nie należy składać siedzenia w momencie, gdy jest ono użytkowane. W celu złożenia lub wyprostowania siedzenia RodiFix AirProtect, należy dopasować długość pasa. Czynności te należy wykonać podczas postoju samochodu, gdy dziecko nie znajduje się w foteliku samochodowym.

OSTRZEŻENIE:

Po zamocowaniu i wyregulowaniu fotelika RodiFix AirProtect, spinając elementy łączące RodiFix AirProtect z punktami mocowania ISOFIX w samochodzie, istnieje prawdopodobieństwo powstania trudności w przestawieniu fotelika z pozycji leżącej do pozycji siedzącej i na odwrót. Przyczyną takiej sytuacji może być rodzaj foteli w samochodzie użytkownika. W takim przypadku należy:
- Sprawdzić, czy zagłówek został zdemontowany,
- Wypiąć zaciski RodiFix AirProtect w punkach mocowania ISOFIX, w samochodzie,
- Ustawić potrzebna pozycję fotelika (siedząca lub leżąca),

PL

- Zamknąć zaciski RodiFix AirProtect w punktach mocowania ISOFIX, w samochodzie.

Mocowanie fotelika RodiFix AirProtect za pomocą dodatkowych zapięć używających mocowań ISOFIX pojazdu.
Zapięcia ISOFIX zostały stworzone w celu otrzymania łatwego i pewnego mocowania systemów bezpieczeństwa dziecka w samochodzie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te zaczepy, mimo że są one rozpowszechnione w najnowszych modelach. Należy sprawdzić załączoną listę samochodów, w których fotelik może zostać prawidłowo zainstalowany. Będą mogli Państwo sprawdzić przyszłe aktualizacje listy na stronie internetowej www.maxi-cosi.com.

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect w samochodzie

1. Należy używać fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pa bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
2. Przed dokonaniem zakupu, należy upewnić się czy fotelik samochodowy pasuje do waszego samochodu.
3. Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect powinien zawsze być przyczepiony za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet bez dziecka.
4. Fotelik powinien znajdować się na tylnim siedzeniu pojazdu lub w wyjątkowych sytuacjach z przodu zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on użytkowany. (we Francji: według przepisów określonych w dekrecie nr 91-1321 z dnia 27 grudnia 1991r.). Jeżeli używa się Maxi-Cosi na przednim fotelu pasażera, odłączenie poduszki powietrznej tego siedzenia może być konieczne albo należałoby maksymalnie wysunąć fotel do tyłu (Należy sprawdzićinstrukcję obsługi pojazdu).
5. Należy wyciągnąć zagłówek z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
6. Należy z powrotem założyć zagłówki tylniego siedzenia pojazdu po wyjęciu fotelika Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Należy zawsze używać fotelik Maxi-Cosi RodiFix AirProtect w całości: siedzisko + oparcie.
8. Należy dopilnować, by tylnie siedzenie było zamknięte oraz by oparcie znajdowało się zawsze w pozycji pionowej.
9. Należy unikać zaklinowania się lub przeciążenia fotelika samochodowego Maxi-Cosi RodiFix AirProtect za pomocą bagaży, regulowaniem siedzeń lub zamykając drzwi.
10. Należy przymocować wszystkie bagaże lub przedmioty znajdujące się luzem w samochodzie.
11. Należy zawsze zakryć fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect jeżeli samochód znajduje się w słońcu. Inaczej zagłówek może się odkleić a plastikowe części mogłyby stać się za gorące dla skóry dziecka.
12. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dziecko powinny znajdować się i

być zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły, podczas normalnych warunków użytkowania samochodu, zaklinować się pod ruchomym fotelem lub w drzwiach pojazdu.

13. Nie należy używać systemu przytrzymującego dziecko bez zagłówka. Nie należy zastępować zagłówka fotelika innym zagłówkiem niż ten polecany przez producenta, gdyż ma to bezpośredni wpływ na zachowanie urządzenia przytrzymującego dziecko.

UWAGA:

Należy ustawić fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.

Rodowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, zadzwoń do swojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela Maxi-Cosi. Upewnij się, że masz „po ręką" następujące informacje:

- Numer seryjny znajdujący się na pomarańczowej naklejce ECE, na spodzie podstawy Maxi-Cosi RodiFix AirProtect;
- Marka i model samochodu oraz typ fotela, na którym używasz Maxi-Cosi RodiFix AirProtect;
- Wiek, wzrost i waga dziecka.

Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych

PL

przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:
Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Dożywotnia gwarancja:
Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

A - Justerbar hodestøtte
B - Føring til skulderbelte
C - Trekk
D - Føring til magebelte
E - Helling av sete
F - Utløserknapp til ISOFIX-fester
G - ISOFIX-fester*
H - Justering av hodestøttens posisjon
I - Oppbevaringsrom for bruksanvisningen
J - Bruksanvisning

***ISOFIX-festene har blitt utviklet til å forbedre stabiliteten. I tilfelle problemer ved bruk i bilen din, er det mulig å bruke Maxi-Cosi RodiFix AirProtect uten disse alternativene. (p.13)**

SIKKERHET

Generelle anvisninger for Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Du er personlig ansvarlig for ditt barns sikkerhet til enhver tid.
2. Aldri hold barnet på fanget når du kjører.
3. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er kun for bruk i bil.
4. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
5. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).
6. Ikke bruk brukte produkter med ukjent historie. Du risikerer at noen av delene kan være ødelagt, sprukket eller mangle.
7. Erstatt Maxi-Cosi RodiFix AirProtect når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.
8. Les denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den i oppbevaringsrommet under Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.

ADVARSEL:

Korrekt montering av bilbeltet er avgjørende for ditt barns sikkerhet. Bilbeltet må være installert etter de røde delene til Maxi-Cosi RodiFix AirProtect. ALDRI fest bilbeltet på en annen måte enn det som er beskrevet.

ADVARSEL:

Ikke gjør noen endringer på Maxi-Cosi RodiFix AirProtect, da dette kan føre til farlige situasjoner.

Vedlikeholdsinstrukser for Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. Bruk bare det originale trekket, siden dette er en del av sikkerhetsfunksjonene til dette produktet.
2. Skumdeler i hodestøtten og ryggstøtten kan ikke fjernes.
3. Rengjør Maxi-Cosi RodiFix AirProtect regelmessig med lunkent vann, såpe og en myk klut. Ikke bruk smøremidler eller sterke rengjøringsmidler på dette produktet.
4. For å vaske stoffet se anvisningene på merkelappen.

NO

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect er godkjent i samsvar med de nyeste europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R44/04) og passer for barn fra 15 til 36 kg (ca. 3,5 år, med en maks. høyde på 1,35 m eller 1,50 m, avhengig av gjeldende bestemmelser i landet hvor setet brukes).

Barnet i Maxi-Cosi RodiFix AirProtect

1. La aldri barnet være uten tilsyn.
2. Alltid sikre barnet med bilbeltet.
3. Kontroller at bilbeltet under magen ligger så lavt som mulig, for å støtte bekkenet skikkelig.
4. Pass på at hodestøtten er justert til riktig høyde.
5. Kontroller at bilbeltet ikke er skadet eller vridd hver gang du bruker bilsetet.
6. Fjern alle gjenstander fra barnets jakke- og bukselommer så de ikke kan sette seg fast mellom barnet og bilbeltet. Slike gjenstander kan forårsake skader i tilfelle en ulykke.
7. Fortell barnet ditt at det ikke skal leke med setebeltespennen, og å holde hodet sitt mot hodestøtten.

ADVARSEL:

Juster aldri hvilestillingen til Maxi-Cosi RodiFix AirProtect mens barnet sitter i bilsetet.

ADVARSEL:

Etter feste og justering av RodiFix AirProtect-setet med ISOFIX-fester i bilens ISOFIX-festepunkter kan du oppleve vanskeligheter med å flytte det fra flat liggeposisjon til sitteposisjon og motsatt. Problemet kan skyldes bilens setetype. I dette tilfellet går du frem som følger:
- Kontroller at bilens hodestøtte er fjernet,
- Løsne deretter ISOFIX-festene fra bilens ISOFIX-festepunkter,
- Juster til ønsket hellevinkel (sitte- eller liggeposisjon),
- Lås ISOFIX-festene i bilens ISOFIX-festepunkter igjen.

Festing av Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med ISOFIX- fester ved hjelp av bilens ISOFIX system.
ISOFIX-fester har blitt utviklet for å sikre trygg og enkel festing av bilseter. Ikke alle biler er utstyrt med ISOFIX-festesystem. Se i bilprodusentens håndbok. Se den vedlagte listen over biler der det er kontrollert at bilsetet kan monteres riktig. Fremtidige oppdateringer av denne listen kan finnes på nettstedet www.maxi-cosi.com.

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect i bilen

1. Bruk kun Maxi-Cosi RodiFix AirProtect på et forovervendt sete som er utstyrt med automatisk eller statisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til ECE R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punkts belte.
2. Sørg for at bilsetet kan monteres riktig i bilen før du kjøper det.
3. Installer alltid fullstendig Maxi-Cosi RodiFix AirProtect med

bilbeltet, selv om det ikke er barn i det.

4. Deaktiver kollisjonsputen hvis du bruker Maxi-Cosi RodiFix AirProtect på passasjersetet foran. Hvis dette ikke er mulig, plasser passasjersetet i bakerste stilling.
5. Fjern bilens hodestøtte hvis den hindrer deg fra å justere hodestøtten til Maxi-Cosi RodiFix AirProtect til ønsket høyde.
6. Pass på å sette på plass igjen bilens hodestøtte når du fjerner bilsetet Maxi-Cosi RodiFix AirProtect.
7. Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ryggstøtten kan ikke fjernes for å sikre optimal sikkerhet.
8. Kontroller at nedfellbare bakseter sitter fastlåst, og at ryggen i bilens sete er i oppreist stilling.
9. Pass på at Maxi-Cosi RodiFix AirProtect ikke kommer i klem eller blir tynget ned av bagasje, seter og/eller lukking av bildører.
10. Kontroller at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.
11. Dekk alltid til Maxi-Cosi RodiFix AirProtect når det utsettes for direkte sollys i bilen. Ellers kan trekket misfarges og plastdeler kan bli for varmt for ditt barns hud.
12. De stive delene og plastdelene i et bilsete skal plasseres og installeres på en slik måte at de ved normal bruk av kjøretøyet ikke kan bli fanget under et bevegelig sete eller i bildøren.
13. Ikke bruk bilsetet uten trekket. Ikke skift ut setetrekket med et annet trekk enn det som er anbefalt av produsenten, da dette vil ha en direkte innvirkning på bilsetets funksjon.

ADVARSEL:

Maxi-Cosi RodiFix AirProtect må kun installeres i bilen i en forovervendt posisjon.

Miljø

Hold all plastemballasje utenfor barnets rekkevidde for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige årsaker ber vi om at produktet kastes i henhold til lokale bestemmelser når det ikke lenger skal brukes.

Spørsmål

Hvis du har spørsmål, kontakt din lokale Maxi-Cosi-forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktinformasjon). Sørg for at du har følgende informasjon tilgjengelig:

- Serienummeret på det oransje ECE-merket på bunnen av Maxi-Cosi RodiFix AirProtect basen;
- Bilmerke og modell, og bilsete der Maxi-Cosi RodiFix AirProtect brukes;
- Ditt barns alder, høyde og vekt.

NO

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:
Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem[1]. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:
En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Maxi-Cosi tilbyr en valgfri Lifetime Warranty:
fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty.
Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.